



## ASCHE

ASKA / ASH

„Es macht einen verdammt traurig, wenn alles schwarz aussieht.“ Landwirte am Eyjafjallajökull-Vulkan berichten von den Folgen, die der Ausbruch 2010 für sie hatte. Als am 14. April 2010 im Süden Islands der Vulkan Eyjafjallajökull ausbrach, sorgte dies in ganz Europa für Aufmerksamkeit und Verdruss, weil der internationale Flugverkehr durch den enormen Ausstoß von Asche für einige Tage beeinträchtigt war. Doch während sich der Luftverkehr rasch normalisierte, war für die Bewohner rund um den Vulkan fortan nichts mehr wie zuvor. In Interviews berichten drei Landwirte und ihre Angehörigen aus unmittelbarer Nähe des Eyjafjallajökull von den Folgen, die dessen Asche und das Schmelzwasser seines Gletschers für ihre Tiere, Wiesen und Felder hatten, aber auch für ihr Seelenleben. Über ein Jahr verfolgt der Film ihren Kampf gegen die Asche. Er berichtet von solidarischen Hilfseinsätzen, Vulkantouristen und auch von den Belastungen der Bauern durch die Finanzkrise, die sie letztlich härter treffen als die entfesselte Naturgewalt.

*“It makes you quite sad if everything looks black.” Farmers near the Eyjafjallajökull volcano tell of how the 2010 eruption has affected them. When the Eyjafjallajökull volcano erupted in southern Iceland on 14. April 2010, the whole of Europe was in a state of concern as international air traffic was impacted for days by the vast amount of discharged ash. While the air traffic soon turned back to normal, the everyday lives of the inhabitants around the volcano had changed for good. Three farmers and their relatives from the immediate area around the Eyjafjallajökull volcano give accounts of how the ash and glacial melt water have affected their livestock, grasslands and fields, as well as their psyches. The film accompanies their struggle throughout the course of a year. It tells of solidaric relief action, volcano tourism, and the effects of the financial crisis, which has ultimately hit the farmers harder than the unleashed forces of nature.*

**Herbert Sveinbjörnsson**, Jg. 1973: „Ich arbeite seit 12 Jahren als Dokumentarfilmregisseur und habe bisher 8 lange Dokumentarfilme gedreht. Anschließend habe ich einen unstillbaren Durst auf Menschen. Wenn ich nicht an einem Dokumentarfilm arbeite, schaue ich mir welche an. Durch Island zu wandern ist ein weiterer Lieblingszeitvertreib. Ich habe zwei wundervolle Töchter, fünf und sechs Jahre alt, und lebe solo in Mosfellsbaer mit meiner Hündin Lilja.“ **Herbert Sveinbjörnsson**, born in 1973: “I have been a documentary film maker for 12 years now and have worked on 8 feature documentaries so far. I seem to have an unquenchable thirst for people. When I'm not working on a documentary, I like to spend my time watching them. Taking hikes around Iceland is also a favourite pastime. I have two beautiful daughters aged five and six and live alone in Mosfellsbaer with my dog Lilja.”



Island 2013, 95 Min., isländ. OF, engl. UT

R: Herbert Sveinbjörnsson B: Herbert Sveinbjörnsson, Hildur Margrétardóttir K: Herbert Sveinbjörnsson, Hildur Margrétardóttir, Sveinn M. Sveinsson P: Heather Millard, Herbert Sveinbjörnsson, Edisons lífandi ljósmyndir, Plús Film WS: Spier Films F: Icelandic Film Centre

Deutsche Premiere

Do 31.10.  
20:15h  
CS6

Sa 2.11.  
14:00h  
Koki